Тезисы доклада 23.03.20 Кузьминой Г.Ю. на тему «Способы интегрирования видеолекций в процесс обучения студентов иностранному языку»

Видеоматериалы, в особенности аутентичные, обладают большим потенциалом в обучении иностранным языкам и являются одним из наиболее эффективных и любимых студентами средств изучения иностранных языков, формируя навык слухового восприятия аудиотекста, а также позволяя познакомиться с различными аспектами культуры страны изучаемого языка. В связи с тем, что современные видеоматериалы чрезвычайно разнообразны, для преподавателя встает вопрос отбора источника, содержания, адаптации и методики применения видеоматериалов в процессе обучения, что обуславливает актуальность темы доклада. Сегодня, в ситуации, когда многие вузы вынуждены перейти на дистанционное обучение, данная проблема выглядит особенно актуальной. Для многих преподавателей и студентов видеоформат взаимодействия друг с другом и с учебным материалом становится не просто приятным дополнением к процессу обучения, а насущной необходимостью.

Отметим, что в данном докладе речь идет именно о лекциях, а не о обо всех возможных видах видеоматериалов, которых великое множество. Что понимается под видеолекцией? Как правило, это монолог в видеоформате, обращенный к определенной аудитории, и имеющий просветительские цели. Однако, современные цифровые технологии позволяют сделать лекцию интерактивной, что означает получение обратной связи от слушателей, таким образом допуская диалог (а также и полилог, дискуссию).

Рассмотрим последовательно обозначенные аспекты методической работы с видеолекциями. Первый вопрос, на который должен ответить преподаватель: цель демонстрации конкретного видеоматериала, так как именно цель определяет и содержание материала, и глубину и форму подачи, и временные рамки. Самыми распространенными целями видеолекций в рамках изучения иностранных языков являются следующие: объяснение грамматического материала, обучение основам фонетики, чтения, словоупотребления, менталитета и культуры изучаемого языка, а также различные аспекты применения языка (перевод, обучение за рубежом, сдача экзаменов, законодательство, бизнес и экономика, наука, литература и история страны изучаемого языка, искусство и кино соответствующих стран и т.п.). Таким образом, по своим целям (сообразно интересам потенциальной аудитории) видеолекции в обучении иностранным языкам распадаются на две основные группы: лингвокультурологические (обучающие аспектам собственно языка и особенностям его применения с учетом менталитета его носителей в разных странах) и предметно-профессиональные (когда иностранный язык является скорее средством обучения, а предмет лекции иной, хотя чаще всего и связан так или иначе с иностранным языком).

Определив цель лекции, преподаватель определяет ее содержание. Есть несколько важных требований к содержанию видеолекций, которые, в целом, соотносятся с общими принципами дидактики: научность, последовательность, движение от простого к сложному, связь с жизнью (теории с практикой), актуальность (современность). Можно добавить, что¸ по нашему мнению, в любой лекции должна быть доля новизны, ориентация на профессиональные потребности и уровень знаний обучающихся, другими словами – доступность для восприятия. С другой стороны, не должно быть нарушений этикета, непроверенных или устаревших данных, чрезмерного количества фактов, которые будет трудно или невозможно воспринять и усвоить (в особенности, на иностранном языке). Конечно, большинство слушателей согласится с тем, что лекция должна быть интересной и полезной. Отметим, что почти любой материал, даже на первый взгляд скучный и сложный, можно объяснить интересно, увлекательно, правильно выбрав форму изложения и применив ораторские приемы.

Таким образом, мы переходим к третьему аспекту проблемы: источник видеоматериала. Таких источников два: внешний, созданный кем-то другим, и созданный самим преподавателем. С одной стороны, количество видеоматериалов в интернете сегодня практически безгранично, а с другой стороны, каждый преподаватель наверняка сталкивался с проблемой поиска того материала, который устраивает вас по всем параметрам. И это трудоемкая, затратная по времени и не всегда выполнимая задача, поскольку качество чужих работ далеко не всегда на высоте, и у каждого преподавателя свое видение того, каким в идеале должен быть видеоматериал для конкретных целей конкретного занятия или курса. Кроме того, обилие контента в интернете значительно затрудняет поиск, если нет соответствующих ориентиров – то есть знания конкретных ресурсов (как некоммерческих, научных порталов, государственных, вузовских разработок, так и частных), контент которых является заведомо качественным. Второй способ, к которому сегодня преподаватели прибегают все чаще – создание собственного контента. Это сложный и увлекательный процесс. При этом необходимо проанализировать опыт профессионалов. Так, видеолекции могут быть разных форматов, таких как документальное видео (живая лекция в вузе или на одной из образовательных площадок, таких как «Прямая речь», TED), постановочное видео (записанное в студии, например, «Архэ»), лекция «за кадром» (лектор остается за кадром, слушатель видит только слайды; такой формат популярен как раз для языковых блогов и сайтов, где объясняются основы языка), комбинированные (слайды презентации сочетаются с выступлением лектора). Не будем касаться технических тонкостей, которые безусловно важны, но для их решения в большинстве вузов есть специализированные отделы, которые помогают осуществлять профессиональную съемку и обработку видеоматериала. Отметим, что создание собственных видеоматериалов актуально и обосновано только тогда, когда нет соответствующих материалов в сети интернет. Это могут быть как уникальные исследования, так и лекции то могут быть как уникальные исследования, так и лекции по малоисследованным узким вопросам. Возможно, преподавателю, который не является носителем языка, лучше опираться на аутентичные видеоматериалы, сделанные носителями. С другой стороны, неносителю зачастую легче объяснить материал, провести языковые параллели, задействовать перевод, чего не сможет сделать носитель. Так что выбор – опираться на чужие, но аутентичные лекции или записать серию своих – делает, в конечном итоге, каждый преподаватель сам.

Из множества ресурсов аутентичных видеолекций стоит отметить, помимо Ted.com еще один интернет-ресурс, поставляющий постоянно обновляемый качественный видеоконтент – Engvid.com. Для тех, кто хотел бы создать серию лекций для своего курса, данный ресурс может послужить хорошим примером. Стоит обратить внимание на простоту и вместе с тем эффективность подхода, предложенного участниками и разработчиками данного ресурса. Основное действующее лицо – преподаватель, объясняющий материал у доски, используя, главным образом цветные маркеры. В кадре нет ничего лишнего, вместе с тем это не «говорящая голова» - формат популярный, но не слишком презентабельный, в котором ощущается недостаток движения. В случае с доской преподаватель имеет возможность перемещаться, таким образом удерживая внимание зрителя. Правильное использование доски – минималистичное. Минимализм очень важен, так как он улучшает восприятие, избегает ненужного «шума» в визуальном ряду. Именно с помощью привычной всем доски можно хорошо визуализировать логику грамматических явлений, показать их взаимосвязь, представив правила и примеры, иллюстрирующие их. В отличие от слайдов, доска более ёмкая и дает более объемную, полную картину сразу нескольких явлений и примеров к ним. Главное – придерживаться минимализма и не перегружать зрителей информацией. При отборе содержания следует учитывать также такие детали, как темп (беглость) речи, наличие или отсутствие диалекта (которого следует избегать на начальном и среднем уровне подготовки слушателей), объем лекции, уровень сложности (насыщенность терминологией) и другие особенности и ораторские способности лектора и характер самого материала. Наличие субтитров также может облегчить задачу работы с лекционным материалом.

После того как материал подобран, проанализирован, адаптирован (снабжен субтитрами, например, или укорочен), необходимо методически «обыграть» его, чтобы достичь целей обучения как можно эффективнее. Методика работы с видеоматериалом похожа на методику работы с текстом, с одной стороны, и с аудио – с другой. Задания, сопровождающие лекцию, можно разделить на несколько групп, а механизм работы – на несколько этапов. Первый этап, как правило – вводный. Задача преподавателя на этом этапе – подготовить слушателей к самому факту просмотра контента, а также заинтересовать в нем. Для этого используются риторические вопросы, предлагаются фотографии, которые помогут вызвать интерес (удивление, протест – то есть, вызвать эмоции) и приглашают к дискуссии. Фото можно сопроводить цитатой из видео, например. Это поможет логически связать иллюстративный материал с тем, что последует дальше. Студенты должны сами прийти к тому, что они будут смотреть. Высказав свои догадки, они, возможно, предугадают содержание того, что им предстоит смотреть. В зависимости от сложности материала, обучающимся можно предложить сначала прослушать часть (фрагмент) видео, но без видео сопровождения, только аудио. Такой прием поможет снять ряд трудностей при дальнейшем просмотре. Как правило, первое прослушивание направлено на общее понимание смысла. Дальнейшее знакомство с видео может быть направлено на понимание важных деталей. Лекцию желательно разбить на несколько эпизодов. Перед каждым составить задания так, чтобы студенты могли видеть часть новой для них лексики в заданиях, заранее разобраться в значении наиболее трудных выражений, сделать одно или несколько упражнений на их первичную отработку. Типы заданий к лекции следует варьировать для наиболее полного понимания содержания лекции. Следом за просмотром следует предложить обсудить ряд вопросов, проблем, о которых говорилось в лекции. Если лекция направлена на ознакомление с грамматическим или лексическим материалом, то большее внимание нужно уделить отработке полученных знаний на практике, чтобы студенты обязательно «вышли в речь», использовали новые знания в новом контексте.

Подводя итог, отметим: какое место займет видеолекция на занятии – решать преподавателю, но тот факт, что видео обязательно должно быть одним из элементов программы обучения уже является общепризнанным. Сейчас в практике преподавания иностранных языков обсуждается как именно лучше, интереснее и эффективнее использовать этот формат. Как видно из доклада, видеоформат требует серьезной подготовки, но и дает значительный эффект в обучении иностранным языкам, если материал подготовлен и используется качественно. Практика показывает, что одни и те же видеолекции и видеоуроки имеют разный эффект, вызывают порой совершенно разный отклик в разной аудитории. К этому тоже надо быть готовым. Как известно, tastes differ. Но и сама тематика и сожержание достаточно быстро устаревают. Обновление видеоконтента, а, возможно, и создание своего – вот следующая проблема, которая требует своего рассмотрения в педагогическом дискурсе.